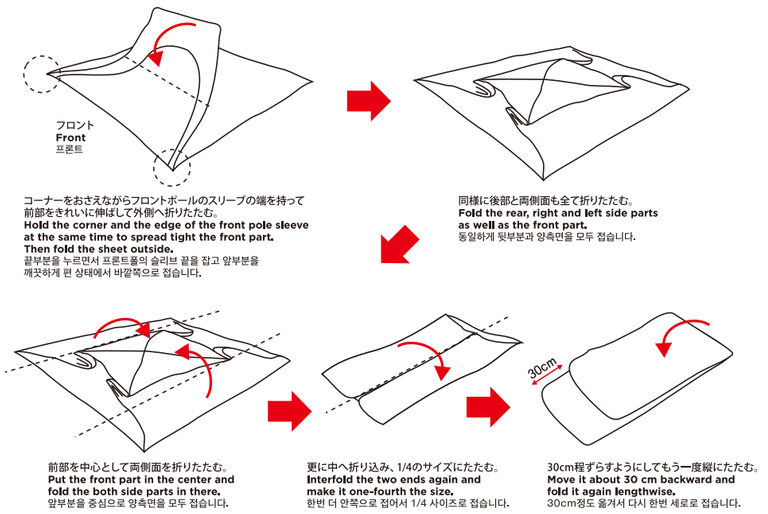
撤収手順 | Folding instructions | 해체 순서

1 ポールを全て外し、シェードの四隅をきれいに広げ四角形にしてから、下図のようにしてたたみます。
Remove all the poles and spread the sheet fully including the four corners so that it forms a square. Then fold the sheet as shown below.
폴을 모두 해체한 후, 쉐이드를 잘 펴서 사각형을 만든 후에 밑의 그림과 같이 접습니다.



コーナーをおさえながらフロントポールのスリーブの端を持って前部をきれいに伸ばして外側へ折りたたむ。
Hold the corner and the edge of the front pole sleeve at the same time to spread tight the front part. Then fold the sheet outside.
끝부분을 누르면서 프론트폴의 슬리브 끝을 잡고 앞부분을 깨끗하게 편 상태에서 바깥쪽으로 접습니다.

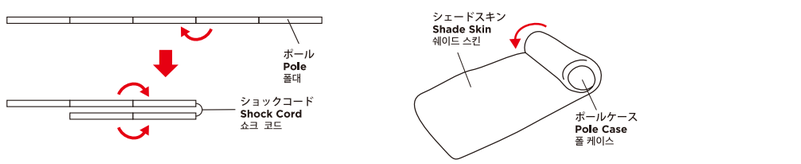
同様に後部と両側面も全て折りたたむ。
Fold the rear, right and left side parts as well as the front part.
동일하게 뒷부분과 양측면을 모두 접습니다.

前部を中心として両側面を折りたたむ。
Put the front part in the center and fold the both side parts in there.
앞부분을 중심으로 양측면을 모두 접습니다.

更に中へ折り込み、1/4のサイズにたたむ。
Interfold the two ends again and make it one-fourth the size.
한번 더 안쪽으로 접어서 1/4 사이즈로 접습니다.

30cm程ずらすようにしてもう一度縦にたたむ。
Move it about 30 cm backward and fold it again lengthwise.
30cm정도 옮겨서 다시 한번 세로로 접습니다.

2 ポールを全ておりたたみポールケースに収納し、シェードスキンを下図のように巻いて、キャリーバッグに収納して完了です。
Store the poles in the pole bag. Roll up the shade skin as shown below and store it in the bag.
폴을 폴케이스에 수납하여 쉐이드스킨을 아래의 그림과 같이 말아서 수납케이스에 넣으면 완료입니다.



1でたたんだシェードスキンをポールケースを芯にして巻いていく。
After folding the shade skin at the 1, put the pole case on it and roll it up.
1에서 접은 타프 안에 폴 케이스를 넣은 후 감으십시오.

⚠ ポールを収納する際は、真ん中から折りたたむようにすると、ショックコード（ゴム）全体に均一に、テンションがかかり、ショックコードの寿命を延ばす事が出来ます。
When folding a pole, it is recommended that you start folding it in the middle as it will keep the tension even throughout the shock cord (rubber) and allow it to last longer.
폴대를 보관할 때, 정중앙부터 접게되면 쇼크 코드(고무)전체에 균일하게 힘이 가해져 쇼크 코드의 수명이 길어집니다.

お問い合わせ先　コールマンカスタマーサービス：**0120-111-957** 受付時間：月曜日～金曜日（祝祭日を除く）10:00～17:30
Coleman Brands Pty Ltd AB 74 091 681 195 Suite W2C1,75-85 O'Riordan Street,
Sydney Corporate Park Alexandria NSW 2015 Australia Tel : +612 8762 5000
콜맨코리아 유한회사 서울특별시 강남구 도산대로 532 인희빌딩 2층 TEL. 1577-5932　www.coleman.co.kr

Coleman
The Outdoor Company™

Model 2000033128
2000033129
2000033130

SCREEN IG SHADE

[スクリーン IG シェード]
[스크린 IG 쉐이드]

取扱い•組立て説明書
Handling and Assembly Instruction Manual
취급·조립 설명서

[シェード本体のデザインは品番により異なります | **The design of the shade differs according to the product number** | 쉐이드 본체의 디자인은 품번에 따라 다릅니다]

この取扱い説明書は大切に保管してください。
Please keep this instruction manual with care for future reference.
이 설명서를 잘 보관하십시오.

この度はコールマン製品をお買い上げいただき誠に有難うございました。設営の際には水はけが良く、できるだけ平らな場所を選んでください。また、石や木の枝等、本製品を傷つけるおそれのあるものは、あらかじめ取り除き、整地してから設営してください。

Thank you for your purchase of the Coleman product. When setting up the tents or tarps, please choose an area where drainage is good and the ground surface is flat. Be sure to remove any rocks, tree branches, and other objects and flatten any uneven surface before installing the tents or tarps, as they could cause damage to the tents or tarps.

저희 콜맨 제품을 구입해주셔서 감사합니다. 설치 시에는 배수가 잘 되도록 평평한 장소를 선택하십시오. 돌이나 나뭇가지 등 본 제품을 손상시킬 우려가 있는 것은 미리 제거한 후 설치하십시오.

組立・使用上の注意及び禁止事項

危険　**この警告を無視して誤った組み立て方や使い方をすると、人が死亡、または重傷を負う事故が想定される内容を表しています。**

●シェード内での火気の使用は、一酸化炭素中毒等、大変危険、かつ生命をおびやかすおそれがありますので絶対におやめください。また火災等の原因となりますので、火気から離れたところに設営してください。
●台風、暴風雨、落雷等の悪天候の際は危険ですのでシェードの使用はおやめください。
●河原の中洲や崖下などの増水、落石の危険のある場所でシェードを設営しないでください。

注意　**この注意を無視して誤った組み立て方や使い方をすると、事故やケガといった人的傷害、又は物的傷害の発生が想定される内容を表しています。**

●お出かけの前に全ての部品が揃っているか確認してください。
●設営は２人以上で行ってください。無理な設営はポールの破損や本体破れの原因となります。
●設営の際はグローブを着用してください。
●ポールを伸ばす際は各節を完全に差し込んでください。また、指を挟まないように注意してください。
●ポールを伸ばす際は周囲に十分注意してください。近くに人がいないことを確認してください。
●シェード本体を立ち上げる際はポールのはね返りに注意してください。
●小さいお子様にポールの組み立てやペグ打ちの作業をさせないでください。
●風が強い時はシェードの設営を行わないでください。本体が飛ばされて思わぬ事故やポール折れ、本体破損の原因となります。
●シェード設営の際は水はけが良く、できるだけ平らな場所を選んでください。また、風の影響を受けにくい場所を選んでください。
●石や木の枝等、シェードを傷つけるおそれのあるものはあらかじめ取り除き、整地してから設営してください。
●シェード本体は砂袋またはペグで確実に地面に固定してください。風で飛ばされたり雨水が溜まって思わぬ事故につながることがあります。
●シェードを設営する場所によっては付属のペグが使用できない場合があります。あらかじめ行かれる場所の地面の状態を確認しておいてください。
●シェードから長時間離れる場合は必ず撤収してください。急な天候の変化、突風などにより、シェードが飛ばされて思わぬ事故の原因となります。
●結露について
外気との温度差が大きいと生地の内側の壁面に水滴がつくことがあります。シェード内の換気を行うことで改善することができます。

収納・管理の注意

注意　**この注意を無視して誤った組み立て方や使い方をすると、事故やケガといった人的傷害、又は物的傷害の発生が想定される内容を表しています。**

●使用後は汚れを落とし、十分に乾かしてから収納、保管してください。濡れたままの状態で収納しますと、色移りやカビ発生の原因となります。
●撤収時、雨などで本体を乾かせない場合は、持ち帰ったあとできるだけ早く乾燥させてください。そのまま放置しますと色移りやカビ発生の原因となります。
●汚れを落とす場合は、固く絞った布で拭き取りよく乾燥してから保管してください。
●シンナー、ベンジンなどの有機溶剤の使用は、色落ち、変色およびプリントや樹脂加工の剥がれの原因になります。
●ポール本体に付いた砂や土はきれいに拭き取ってから収納してください。また、濡れたまま収納しますと腐食の原因となります。
●本体、収納ケースは洗濯しないでください。
●幼児、子どもの手の届かない場所に保管してください。
●直射日光が当たらない場所で保管してください。

虫よけ効果のあるOlytec®メッシュについて

●Olytec®は不快害虫対策として住友化学が独自に開発した「繊維に練り込んだ有効成分が内部から繊維表面に繰り返し補充される虫よけ技術」のテクノロジーブランドです。
●有効成分を繊維の中に練り込み常に一定量が繊維の表面に徐放される技術により、接触した虫に対し安定して効果を発揮します。有効成分を揮散させないので安心してご使用いただけます。メッシュに触れた虫はメッシュに留まる事を嫌がる動きをし、虫の種類・大きさによっては数分で気絶します。効果は虫の種類・大きさ、メッシュへの接触時間等の条件により変化しますので全ての虫に同様の効果を発揮する訳ではありません。
●シェード内の快適さを追求しており通気性に富んだメッシュ設計をしておりますので、小さい虫ですと歩いてメッシュを通過する場合がありますが、万一通過してしまっても有効成分に触れていれば効果を発揮します。
●繊維表面の有効成分が失われても繊維の内部から自動的に補充されるため、メンテナンスフリーで虫よけ効果が持続します。虫よけ効果がなくなった場合は、物理的防除のみとなり、メッシュを通過する虫がいると思われますので買換えを推奨します。
●虫よけ効果のあるメッシュの表面には極めて少量の有効成分が存在しております。お子様にも安心してご使用頂けるよう新生児が舐める・口に含むことも想定し、生涯に渡る使用において十分な安全性を確認しています。なお、メッシュを舐める・触れることでメッシュの有効成分は減少しますが、ここでは減少することなく毎日同じ量の有効成分を想定しています。
●虫よけ効果のある有効成分はピレスロイド剤の１つであるペルメトリンです。繊維の中に練り込まれているため、極めて少量が表面に徐放しており虫に効果を発揮します。ペルメトリンは一般的な家庭用殺虫剤、シラミ駆除シャンプーやローションとしても幅広く使用されている歴史の長い有効成分です。

【使用上の注意事項】
●虫よけ効果のある有効成分を含んだ虫よけメッシュです。使用方法を守り、定められた用途以外には使用しないでください。
●通気性を確保するためにメッシュの網目を大きくしておりますので、無理に指で押したり、強い力を加えたり、引っ張ったりしないよう、お取扱いにはご注意ください。
●メッシュに対し漂白剤、アイロン、有機溶剤は使用しないでください。
●使用条件に依存しますが、直射日光が当たらない環境では効果がより長く持続します。長くお使いいただくためには木かげ等、直射日光が当たらない環境でご使用いただき、使用上の注意を守ってご使用ください。
●メッシュが汚れた場合は、布で軽く拭き取ってください。お掃除後、表面の有効成分は、繊維の内部から自動的に補充されます。
●有効成分は繰り返し内部から補充されるため有効成分の追加は必要なく、メンテナンスフリーでご使用いただけます。そのため、Olytec®の虫よけ効果へ影響が出る場合がありますので、メッシュへの虫よけ製品の散布や塗布は避けてください。
●直射日光が当たらないところで保管してください。また、高温になる場所での保管は避けてください。
●極めて微量の有効成分のみ繊維の表面に存在しております。気になる方、アレルギー体質の方、お肌の弱い方は、メッシュに触れた後、石鹸で洗い落していただき、また、目に異常を感じた場合は、水洗いし、必要がある場合は医師にご相談ください。気分が悪くなった場合は直ちに使用をやめ、安静にして本製品には有効成分としてピレスロイドが使用されていることを医師に告げ、手当を受けてください。
●水生生物（魚等）・昆虫以外であれば、人と同様にペットに対してもリスクは低いと考えておりますが、異常があった場合は使用を直ちにやめ、必要に応じて獣医師にご相談ください。ペルメトリンも他のピレスロイド剤と同様に魚等の水生生物に影響があります。このため、水槽や池などの水環境にメッシュが直接混入することの無いよう、ご留意ください。

【豆知識】
●Olytec®のメッシュは、その虫よけ効果により通気性に富んだメッシュを実現しています。害虫が羽を広げ飛んだ状態でメッシュを通過しようとする際、羽がメッシュに接触することを嫌がる傾向にあるため、メッシュにとまり歩いてメッシュをくぐろうとします。そのため、メッシュに触れた害虫はメッシュをくぐり抜ける前にOlytec®の有効成分に接触し、メッシュに留まる事を嫌がり後に気絶します。

Precautions to be followed and prohibited acts while assembling the tents or tarps

DANGER **The following warnings must be paid attention to, as wrong assembling or use of the tents or tarps could lead to a severe injury or death.**

- Use of fire inside the shade is extremely dangerous and is strictly prohibited, as it could cause a life-threatening situation such as carbon monoxide poison.
- Use of the shade in inclement weather such as typhoon, rain storm, thunder, etc. is dangerous and should be avoided.
- Avoid installing the shade on a sandbank in a river or under a cliff where there is a danger of flooding or falling rocks.

CAUTION **The following cautionary notes must be followed during the assembling and use of the products, as wrong assembly or use could cause an accident involving bodily harm and/or property damage.**

- Before departing, please make sure all items and parts are included in the package.
- Setting up of the shade must be handled by two or more persons. Use of excessive force could result in damaged poles, tent, ant tarp.
- Put on gloves when installing the shade.
- When extending the poles, be sure to insert each joint all the way. Please also be careful not to get your fingers caught.
- When pitching the shade, please be careful to the broken poles and not to get hit by the poles snapping back.
- When driving the pegs into the ground, please be alert not to hit your fingers.
- Do not allow a small child to assemble the poles or hit the pegs into the ground.
- When there is strong wind, please do not set up the shade, as they could be blown away and cause an unexpected accident, break the poles, and damage the shade.
- When setting up the shade, please choose an area where drainage is good and the ground surface is flat. Please also make sure that the area chosen won't be affected by the wind too much.
- Be sure to remove any rocks, tree branches, and other objects and flatten any uneven surface before installing the shade, as they could cause damage to the shade.
- Make sure to fix the shade on the ground using sandbags or pegs. Otherwise, the shade may be blown off or have rain on, which may lead to unexpected accidents.
- The pegs that come standard in the product package may not be usable depending on the area that has been chosen for installing the shade. Please check the condition of the ground surface where you are planning on setting up the shade beforehand.
- When you will be away from the shade for an extended period of time, be sure to take them down. Any sudden change in weather, gust, etc. could blow away the shade to possibly cause an unexpected accident.
- **Condensation**
  As the shade skins are waterproofed, water droplets may emerge on the inner surface if there is a large difference in air temperature between the inside and outside of the shade. It is not water leakage, and such phenomenon can be improved by ventilation of the air inside the shade.

Precautions for storage and management

CAUTION **The following cautionary notes must be followed during the assembling and use of the products, as wrong assembly or use could cause an accident involving bodily harm and/or property damage.**

- After each use, please make sure that the shade has become sufficiently dry before storing. If the shade is stored while it is still wet, it could lead to discoloration and mold germination.
- If you are unable to dry the shade right after taking it down due to rain, etc., please dry it as soon as possible after returning home. Leaving the shade wet for an extended period of time could lead to discoloration and mold germination.
- If you need to remove any smudge on the shade, please wipe it off using a well-wrung cloth and let the area dry before storing.
- Use of any organic solvent such as a paint thinner and benzine could lead to discoloration, color alteration, removal of printed items or resin finish.
- If any sand or dirt is attached to the poles, please carefully wipe it off before storing. Also, if the poles are stored while still wet, it could cause corrosion.
- Please do not use a washing machine to clean the shade, other items, or the case.
- Store the shade in a place that is out of reach of children.
- Please store the product at the place not exposed to direct sunlight.

About Olytec® mesh with insect repellent effect

- Olytec® is a brand of the insect repellent technology which enables a constant volume of an active ingredient mixed into the fibers to be always replenished to the fiber surface, developed by Sumitomo Chemical as an insect repellent measure.
- The active ingredient is mixed into the fibers and a constant amount of it is gradually released to the fiber surface, thereby exerting the insect repellent effect stably. The active ingredient is not volatilized, so the product can be used safely. Insects that may touch the mesh will immediately keep away from the mesh. Certain types or sizes of insects are thrown into a stupor in a few minutes. The effect depends on the types or size of insects, duration of touch, or other conditions. The active ingredient does not exert the same effect on all insects.
- The mesh is designed to have superior ventilation for comfort in the shade dome. A small insect may pass through the mesh; however, even in such a case, the active ingredient will exert its effect on the insect, if it touches the mesh.
- The active ingredient on the fiber surface is lost over time; however, it is replenished from the inside of fibers, as a result of which the insect repellent effect is kept without maintenance. If the insect repellent effect is depleted, the mesh becomes to work as a physical defense only and insects may pass through it. In that case, we recommend a replacement purchase.
- Very small amount of active ingredient is present on the surface of the insect repellent mesh. It is assumed that babies lick and include the mesh in the mouth. So, for babies to use safely, enough safety is confirmed under the circumstance that babies keep licking for even long period. Meanwhile, licking and touching the mesh decreases the active ingredient of the mesh, but at this assumption the same amount of active ingredient every day without decreasing is assumed.
- The insect-repelling active ingredient is permethrin, one of pyrethroids. Since it is mixed into the fibers, an extremely small amount of it is gradually released to the fiber surface. Permethrin is a time-honored active ingredient widely used in general household pesticides, shampoos or lotions to eliminate hair lice.

【Precautions】

- It is an insect repellent mesh containing an insect-repelling active ingredient. Follow the usage instructions and do not use it for purposes other than specified.
- The mesh grid is large enough to secure ventilation. When using the product, exercise caution so as not to forcedly push the mesh with your finger, apply a strong force to it, or pull it.
- Never use a whitening agent, an iron, or an organic solvent for the mesh.
- The effect will last longer if the product is not exposed to direct sunlight though it depends on usage conditions. To keep the product in a serviceable state for a long time, avoid direct sunlight by placing it under the shade of a tree or something and follow the precautions for use.
- If the mesh gets dirty, lightly wipe off the dirt with a cloth. After cleaning, the active ingredient will be replenished from the inside of fibers.
- Since active ingredients are replenished from inside repeatedly, it is not necessary to add active ingredients, and able to keep using without maintenance. Therefore, in order for Olytec® mesh insect repellent effect to be not affected, please avoid spraying or applying insect repellent products to the mesh.
- Store the product in a place not exposed to direct sunlight. Also, avoid storing it in a place exposed to high temperature.
- The fiber surface has an extremely small amount of the active ingredient. If you are sensitive to chemicals or have an allergy or sensitive skin, wash with soap after touching the mesh. If you have any abnormality in your eye, rinse with water and seek medical attention as necessary. If you feel sick, immediately stop using it, rest yourself, and seek medical attention by informing the doctor that this product uses a pyrethroid as an active ingredient.
- We consider that the product has a low risk to pets other than aquatic organisms (such as fish) or insects, as well as persons. Should your pet develop any abnormality, however, immediately stop using it and consult a veterinarian as necessary. Exercise caution so as not to directly put the mesh into a water tank, pond, or other aqueous environments because permethrin has an effect on aquatic organisms such as fish, just like other pyrethroids.

【Tips】

- The Olytec® mesh achieves superior ventilation with its insect repellent effect. When an insect tries to invade into the shade dome, it first rests on the mesh surface to walk and pass through the mesh, avoiding touching the mesh with its wings. The insect touching the mesh will be exposed to the Olytec®'s active ingredient before passing through the mesh. It will immediately try to keep away from the mesh and be thrown into a stupor later.

조립·사용시 주의사항 및 금지사항

위험 본 경고를 무시하고 잘못된 방법으로 사용하거나 조립할 경우, 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다.

●텐트 내에서의 화기 사용은 매우 위험합니다. 일산화탄소 중독 등 생명을 위협할 우려가 있으므로 절대로 하지 마십시오.
●태풍, 폭풍, 번개 등 이상 기후 발생시 위험할 수 있으므로 텐트, 타프의 사용을 삼가십시오.
●강변이나 모래톱, 절벽 아래 등 갑자기 물이 불어나거나 암석이 떨어질 위험이 있는 장소에서 텐트, 타프를 설치하지 마십시오.

주의 본 주의를 무시하고 잘못된 방법으로 사용하거나 조립할 경우, 사고나 부상 등 신체적 손상 또는 물적 손해가 발생할 수 있습니다.

●설치하기 전에 모든 부품이 들어 있는지 확인하십시오.
●텐트, 타프를 설치할 때는 기본적으로 2명 이상이 필요합니다. 무리한 설치로 인해 폴대나 본체가 파손될 수 있습니다.
●텐트, 타프를 설치할 때는 장갑 등 보호 도구를 착용하십시오.
●폴대를 잡아당길 때는 마디를 끝까지 꽂으십시오. 이때, 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
●주위를 잘 살피고 근처에 사람이 없는 것을 확인하십시오.
●쉐이드 본체 설치시 폴대가 튕겨 오를 수 있으니 주의하십시오.
●유아나 어린이가 폴대를 조립하거나 팩을 설치하지 않도록 하십시오.
●바람이 강할 경우에는 텐트, 타프를 설치하지 마십시오. 강한 바람으로 인해 본체가 날아가거나 예상치 못한 사고, 폴대 부러짐, 본체 파손 등이 발생할 수 있습니다.
●텐트, 타프를 설치할 때는 배수가 잘 되도록 평평한 장소를 선택하십시오. 또한 바람의 영향을 받지 않는 장소를 선택하십시오.
●돌이나 나뭇가지 등 텐트, 타프를 손상시킬 우려가 있는 것은 미리 제거하고 설치하십시오.
●쉐이드 본체는 모래주머니 또는 펙으로 확실히 지면에 고정하여 주십시오. 바람에 날아가거나 빗물이 고여서 예상치 못한 사고가 발생할 수 있습니다.
●텐트, 타프를 설치한 장소에 따라 제공된 팩을 사용할 수 없는 경우가 있습니다. 사전에 설치하고자 하는 장소의 지면 상태를 확인하고 적절한 팩을 준비하십시오.
●텐트, 타프를 장시간 사용하지 않을 경우에는 반드시 철거하십시오. 돌풍 등 갑작스런 기후 변화로 인해 텐트, 타프가 날아가서 예상하지 못한 사고가 발생할 수 있습니다.
●결로 현상
외부 공기와 온도차가 크면 원단 안쪽 벽면에 물방울이 맺힐 수 있습니다. 쉐이드 내부 환기를 통해 결로 현상을 최소화할 수 있습니다.

보관·관리시 주의사항

주의 본 주의를 무시하고 잘못된 방법으로 사용하거나 조립할 경우, 사고나 부상 등 신체적 손상 또는 물적 손해가 발생할 수 있습니다.

●사용하신 후에는 오염을 제거하고 충분히 말려서 수납, 보관하십시오. 젖은 상태로 보관하면, 제품의 변색 및 곰팡이 발생의 원인이 됩니다.
●철수시 우천 등으로 본체를 즉시 말릴 수 없는 경우에는 귀가 후 가능한 한 빨리 건조시키십시오. 그대로 두면 제품의 변색 및 곰팡이 발생의 원인이 됩니다.
●세척할 때는 물기를 제거한 젖은 천으로 닦은 후 잘 말려서 보관하십시오.
●시너, 벤젠 등 유기용제를 사용하게 되면 탈색, 변색의 원인이 되며 프린트나 수지가공이 벗겨질 우려가 있습니다.
●폴대 본체에 묻은 수분이나 모래, 흙은 깨끗이 닦은 후 보관하십시오. 젖은 채로 보관하면 부식의 원인이 됩니다.
●본체, 수납 케이스는 세탁하지 마십시오.
●유아나 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
●직사광선이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

방충 소재 Olytec® 메쉬에 관하여

●Olytec® 는 해충 퇴치를 위해 일본 스미토모화학에서 개발한 「성분을 섬유에 섞어서 장기간 효과를 지속시키는」 기술의 브랜드명입니다.
●성분을 섬유에 섞음으로써 표면에 일정량의 방충 성분이 유지되도록 하여 접촉한 해충에게 효과를 발휘합니다. 성분이 날아가지 않아서 안심하고 사용하실 수 있습니다. 메쉬에 접촉한 해충은 앉아 있지 않고, 종류, 크기에 따라서는 몇분내에 기절합니다. 방충 효과는 벌레의 종류, 크기, 메쉬에의 접촉 시간 등 조건에 따라서 변화하여 모든 해충에게 동일한 효과를 발휘하는 것은 아닙니다.
●쉐이드 내부의 쾌적함을 추구하여 통기성이 높도록 메쉬가 설계되어 있어, 작은 해충들은 걸어서 메쉬를 통과하는 경우가 있으나, 통과하였더라도 방충 성분에 접촉하게 되면 효과를 발휘합니다.
●방충 성분은 섬유 내부에서 표면으로 지속적으로 포충되기 때문에 멘테넌스 없이 방충 효과가 지속됩니다. 방충 효과가 없어지는 것은 물리적인 손상이 있을 경우에만 발생하며, 그런 경우에는 메쉬를 통과하는 해충이 발생할 수 있으므로 교체를 추천드립니다.
●방충 성분은 벌레에 영향을 끼칠 정도의 소량만 표출됩니다. 어린 아이도 안심하고 사용할 수 있도록 핥거나 입에 닿았을 때를 상정하여 충분한 안전성을 확인하였습니다. 또한 메쉬를 핥거나 접촉하였을 때에 표면상의 방충 성분은 줄어들 수 있으나, 안전상은 감소하기 전의 성분량을 상정하였습니다.
●방충 성분은 피레스로이드제의 일종인 페르메트린입니다. 섬유 안에 녹여져 있기 때문에 극소량만 표출되어 해충에 효과를 발휘합니다. 페르메트린은 일반적인 가정용 살충제, 머릿니 제거용 샴푸, 로션 등 다용도로 사용되는 오랫동안 사용된 성분입니다.

【사용상의 주의 사항】
●방충 효과 성분이 포함된 메쉬입니다. 사용 방법을 준수하여 정해진 용도 이외에는 사용하지 마십시오.
●통기성을 확보하기 위해 메쉬의 간격을 넓게 하였으므로, 무리하게 손가락으로 누르거나, 강하게 힘을 가하거나, 강하게 당기거나 하지 않도록 취급에 주의하여 주십시오.
●메쉬에는 표백제, 다리미, 유기용제는 사용하지 마십시오.
●사용 조건에 따라서 다르나, 직사광선을 피해서 사용하는 것이 방충 효과를 오랫동안 지속할 수 있습니다. 장기간의 사용을 위해서는 나무그늘 등 직사 광선을 피한 환경에서 사용법을 준수하여 사용하여 주십시오.
●메쉬가 오염되었을 경우, 천으로 가볍게 닦아주십시오. 청소 후에 성분은 섬유 내부로부터 표면에 보충됩니다.
●방충 성분은 내부에서 보충되기 때문에 따로 첨가 할 필요가 없으며, 유지 보수 없이도 계속 사용할 수 있습니다. 따라서, Olytec® 메쉬 방충제 효과에 영향을 미칠 수 있으니, 메쉬에 방충 제품을 바르거나 뿌리지 마십시오.
●직사광선을 피한 장소에 보관하여 주십시오. 또한 고온의 장소에는 보관하지 마십시오.
●극소량의 성분만 섬유 표면에 존재합니다. 알레르기가 있거나 피부가 약한 분 등 은 메쉬에 접촉하였을 경우, 비누로 깨끗이 씻어주십시오. 또한 눈에 이상을 느꼈을 경우에는 물로 씻으시고 필요한 경우에는 의사와 상담하여 주십시오. 사용 중에 기분이 안 좋아졌을 경우에는 바로 사용을 중지하고 안정을 취하신 후, 의사와 상담하여 주십시오. 의사에게는 피레스로이드제가 성분으로 사용되었음을 이야기해 주십시오.
●수중생물(물고기 등), 곤충 이외에는 사람과 동일하게 반려동물에도 사용상의 리스크는 적은 것으로 파악하고 있으나, 이상이 있을 경우에는 사용을 바로 중지하고 필요에 따라 수의사에게 상담하십시오. 페르메트린은 다른 피레스로이드제와 동일하게 물고기 등 수중 생물에 영향을 끼칩니다. 수조나 연못 등, 수중 환경에 메쉬를 직접 닿는 일이 없도록 주의하여 주십시오.

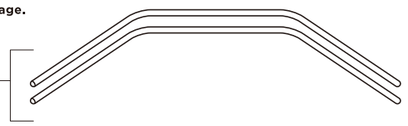
【토막 지식】
●Olytec® 메쉬는 방충 효과로 통기성이 강화된 메쉬를 실현하였습니다. 해충이 날아서 메쉬를 통과하려고 할 때에 날개가 메쉬에 접촉하는 것을 싫어하여 메쉬를 걸어서 통과하려고 합니다. 메쉬에 접촉한 해충은 메쉬를 통과하기 전에 Olytec의 성분에 닿아 앉는 것을 싫어하고, 나중에 기절하게 됩니다.

各部の名称・セット内容｜Names of the items and what are included｜각 제품의 명칭과 세트 구성

セット内容｜Items included｜세트 구성

お出掛けになる前に一度、パーツ等の不足がないかご確認ください。
Before going camping, please make sure that all items are included in the package.
사용하시기 전에 먼저 부품 등 부족하지 않은지 확인하십시오.

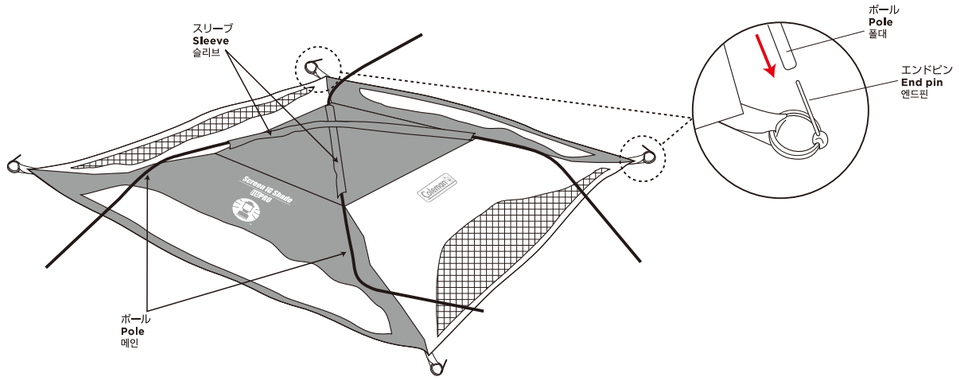
●シェードスキン｜**Shade Skin**｜쉐이드 스킨 ×1
●ポール｜**Pole**｜메인 ×2
●砂袋｜**Sand Bag**｜모래 주머니 ×4
●スチールペグ｜**Steel Peg**｜스틸 팩 ×4



設置時｜Pitched Image｜설치 시

設営手順｜Installation instructions｜설치 순서

1 シェードスキンを広げポールを伸ばします。次にポールをスリーブに通し、一方の端をエンドピンに差してください。
Spread the shade skin and extend the poles. Push the pole through the sleeve and insert the end pin through the other end of the pole.
쉐이드 스킨과 폴을 펴 주십시오. 다음에 폴을 슬리브에 통과시킨 후에 한쪽 끝을 엔드핀에 꽂아주십시오.



ポールを伸ばす際には、各節を完全に差し込んでください。不十分な場合、ポールが折れる可能性があります。
また、スリーブに通す際は引っ張らず必ず押し入れてください。
When extending the poles, insert each joint completely. Poles may break if they are not extended enough. Make sure to push the pole into the sleeve, not to pull.
폴을 펼 때에는 각 마디를 완전히 삽입하여 주십시오. 제대로 삽입되지 않았을 경우, 폴이 파손될 가능성이 있습니다.
또한, 슬리브에 통과시킬 때에는 잡아당기지 마시고 반드시 밀어서 넣어주십시오.

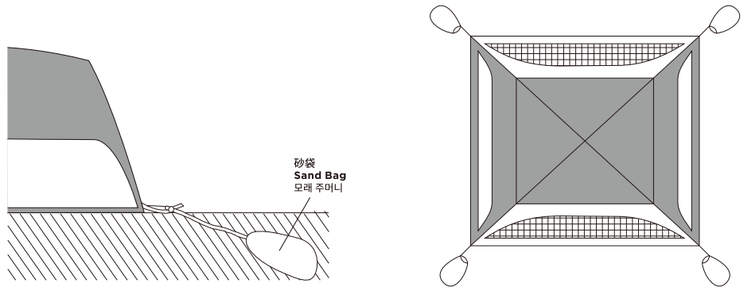
2 スリーブを持ちながら、矢印の方向にポール2本を押し入れ、シェードを立ち上げます。
While holding the sleeve, push two poles into the arrow direction, and raise the shade.
슬리브를 잡은 상태에서 화살표 방향으로 폴을 2개 넣은 후, 쉐이드를 세워주십시오.

ポールを通す際は必ずスリーブを持って押し込んでください。スリーブを持たずに押し込んだり、ポールを引き入れたりしますと、ポールやスリーブが破損するおそれがあります。また、立ち上げの際にはポールのはね返りにお気をつけください。
Make sure to hold the sleeve when pushing the pole through the sleeve. The pole may break the sleeve when pushing the pole without holding the sleeve or pulling the pole in. When raising the shade, pay attention to the poles because they may spring back.
폴을 통과시킬 때에 반드시 슬리브를 잡아서 밀어넣어 주십시오. 슬리브를 잡지 않고 밀어넣거나, 폴을 당기게 되면 슬리브가 파손될 수 있습니다. 또한 쉐이드를 세울 때엔 폴이 튕길 수 있으니 주의하여 주십시오.

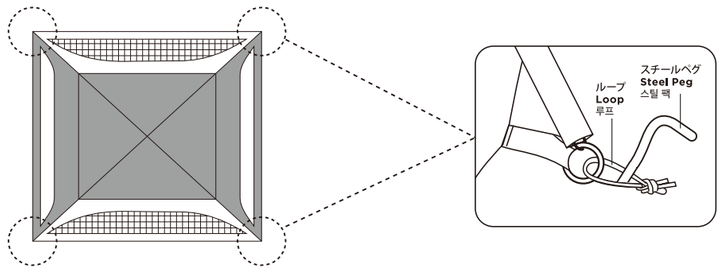
3 立ち上がったらポールを手前のエンドピンに差してください。
最後にシェードについているフックを各ポールに掛けてください。
Insert the end of the pole into the nearby end pin when the shade is raised.
Finally, hang the hooks attached to the shade to each pole.
세워진 폴을 엔드핀에 꽂아주십시오.
마지막으로 쉐이드에 부착되어 있는 훅을 각 폴에 걸어주십시오.

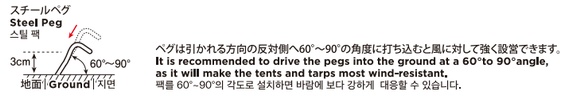
フックをポールにかける際、指を挟まないように注意してください。
When putting the hooks onto the poles, please be careful not to get your fingers caught.
후크를 폴대에 걸 때 손가락이 끼이지 않도록 주의하십시오.

4 **砂袋を使用する場合**
砂袋に砂を入れ、本体の四隅に結び、砂の中に埋めてください。
When using sandbags
Put sand into sandbags, tie them to four corners of the shade and bury the bags in the ground.
모래주머니를 사용할 경우
모래주머니에 모래를 체운 후, 본체의 사각에 연결하여 모래속에 묻어주십시오.



5 **スチールペグを使用する場合**
本体の四隅のループをスチールペグで固定してください。
When using steel pegs
Fix the loops on the four corners of the shade with steel pegs.
스틸펙을 사용할 경우
본체의 사각 로프에 스틸펙으로 고정하여 주십시오.





ペグは引かれる方向の反対側へ60°～90°の角度に打ち込むと風に対して強く設営できます。
It is recommended to drive the pegs into the ground at a 60°to 90°angle, as it will make the tents and tarps most wind-resistant.
팩를 60°~90°의 각도로 설치하면 바람에 보다 강하게 대응할 수 있습니다.

フロアにしわが無くなるように、ループを少し引っ張りながらペグで固定してください。
In order to smooth away the floor wrinkle, fasten the inner tent by pegs while pulling the loops a little.
플로어에 주름이 생기지 않도록 루프를 조금씩 잡아당기면서 팩으로 고정하십시오.

風が強いときは本製品を使用しないでください。ポールが折れたり本体が飛ばされることがあります。
Do not use the sunshade when windy. Poles may break and the shade may be blown off.
바람이 강할 때에는 선쉐이드를 사용하지 마십시오. 폴이 부러지거나 본체가 날아갈 수 있습니다.